

Export Verification Programme - Standards for slaughter of sheep and goat, processing of sheep and goat offal, eligible for export to Japan

This Export Verification Programme (EVP) details specified product requirements, processing requirements and requirements for establishments producing sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal, for export to Japan from Italy.

This EVP is in addition to Italian and EU regulations but may also include some relevant domestic requirements.

The Ministry of Health (MoH) is the competent authority overseeing the implementation of the EVP in Italy.

1. Purpose

This EVP describes the standards that slaughterhouses and processing establishments shall meet in producing sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan in order to meet the following objectives:

- Ensure removal from sheep and goat carcasses of all tissues ineligible for export to Japan;
- Prevent cross contamination of eligible sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan from ineligible tissues during slaughter and/or processing;
- Enable verification of compliance with Japan import conditions relating to Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE), in addition to Italian and EU domestic requirements.

2. Scope

This EVP applies to Italian establishments producing sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan from Italy. The establishments shall meet the specified processing requirements and requirements for establishments producing sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan from Italy.

These establishments shall be designated and listed by the MoH by agreement with the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW).

3. Identification and traceability

- 3.1. Live sheep and goat shall be domesticated ovine and caprine animals (born and raised in Italy or imported into Italy from and via countries or areas eligible to export sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal to Japan.)
- 3.2. Live sheep and goat shall be individually identified by means of physical and or electronic identification.
- 3.3. Live sheep and goat shall be sent to slaughterhouses with individual identification and will be accompanied by a movement document attesting to the origin of the animals.
- 3.4. Records and identification information throughout the process shall be sufficient to trace:
 - 3.4.1. Sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan to carcasses in a batch;
 - 3.4.2. Batch of carcasses to batch of animals;
 - 3.4.3. Individual carcasses to individual animal;
 - 3.4.4. Individual identification of animals in each batch of animals;
 - 3.4.5. Individual animal to farm of supply;

4. Specified Products Requirements

- 4.1. Sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal shall be derived from flocks that are not under restriction due to Scrapie.
- 4.2. Sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal shall be exclusively meat including meat cut in small pieces (skewers), offal and their products which the MHLW and MoH recognize as eligible for export to Japan.
- 4.3. "Sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal" means all parts of sheep and goat derived therefrom, except the following tissues;

- Head (including tonsils but excluding tongue, cheek and skin) and spinal cord from sheep and goat over 12 months of age or which have a permanent incisor erupted through the gum.
- Spleen and ileum of all ages of sheep and goat.

4.4. Sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan, and the carcasses of sheep and goat from which they are derived should be traceable to production records.

5. Processing requirements

- 5.1. Sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan shall be processed using procedures ensuring compliance with point 4 and integrated into the facility HACCP/SSOP.
- 5.2. Sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan shall be processed in a manner to ensure the hygienic removal of the ineligible tissues as described above in point 4.3 and to prevent any cross-contamination by these ineligible tissues.
- 5.3. The establishment's HACCP/SSOP shall include internal verification activities which allow control of compliance with the specified requirements of this EVP.

6. Designated establishments for export to Japan

- 6.1. The designated establishments for export of sheepmeat, goatmeat, sheep offal, goat offal, to Japan from Italy shall be establishments (slaughterhouses, cutting plants, processing plants, and cold stores) approved by the MoH following an on-site inspection. The approval of the designated establishments is under the responsibility of the MoH in accordance with the MHLW.
- 6.2. The designated establishments shall meet the specified processing requirements for sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan from Italy.
- 6.3. The designated establishments for export to Japan shall be listed by the MoH; the MoH shall provide annually to the MHLW an official listing of the designated establishments for export of sheepmeat, goatmeat, sheep offal, goat offal to Japan.
- 6.4. The designated establishments for export of sheepmeat, goatmeat, sheep offal, goat offal, to Japan from Italy are responsible for the compliance with all requirements outlined in this procedure and the Italian and EU regulations.
- 6.5. All necessary information to verify the enforcement of the EVP by the designated establishments shall be available to the MoH for review.

7. Export certificate

- 7.1. Sheepmeat, goatmeat, sheep offal, goat offal for export to Japan shall be accompanied by an export certificate issued by government official veterinarian under the responsibility of the MoH on export to Japan.
- 7.2. The export certificate shall include the information as required by the Food Safety Act of Japan.
- 7.3. The export certificate shall mention the following statement: "The products herein described meets "Standards for slaughter of sheep and goat, processing of sheepmeat, goatmeat, sheep and goat offal, eligible for export to Japan – Export Verification Program (EVP)".

8. Audit and import inspection of the MHLW

- 8.1. The MHLW may conduct on-site audits of the Italian inspection system including visits to the MoH designated establishments that export sheepmeat, goatmeat, sheep offa and, goat offal to Japan and relevant facilities.
- 8.2. If non-compliance with these standards is found as a result of the audit or the import inspection of the MHLW, the MoH shall take appropriate measures including corrective or preventive action.

These requirements for sheepmeat, goatmeat, sheep offal and goat offal for export to Japan from Italy will go into effect from June 29th, 2020

輸出証明プログラム

日本向けに輸出可能なめん羊及び山羊のと畜並びにめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の加工の基準：

この輸出証明プログラム（EVP）は、イタリアから日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の指定された製品の条件、加工条件及び施設基準を規定する。本文書には、更にイタリアとEUの規則が加えられるが、関連する国内条件も含まれることがある。なお、イタリア保健省（MoH）がイタリアにおける EVP 実施の中央の監督権限を有している。

1 目的

本文書は、次の目的を達成するために、日本向けに輸出するめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の生産において、と畜場及び加工施設が満たすべき基準を記載する。

- ・ 日本に輸出できない全ての組織が、めん羊及び山羊の枝肉から除去されるようにする
- ・ と畜及び/又は加工処理中、日本に輸出できるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉が、輸出できない組織により交差汚染されることを防ぐ
- ・ イタリア及びEU域内の条件に加えて、伝達性海綿状脳症（TSE）に関する日本の輸入条件に遵守していることの証明を可能とする

2 範囲

本文書は、イタリアから日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉を生産するイタリアの施設に適用する。その施設は、イタリアから日本に輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の指定された製品の加工条件及び施設基準を満たさなければならない。これらの施設は、日本の厚生労働省との合意により、イタリア保健省によって指定され、リスト化されなければならない。

3 個体識別とトレーサビリティ記録

- 3.1 めん羊及び山羊の生体は、家畜化されためん羊及び山羊（イタリアで生まれ飼養されたもの、若しくは日本へのめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の輸出が認められている国からイタリアへ輸入されたもの）でなければならない。
- 3.2 めん羊及び山羊の生体は物理的及び/又は電子的な識別方法により個別に特定されていなければならない。
- 3.3 めん羊及び山羊の生体は個体識別情報とともにと畜場に搬入され、かつ動物の出自を証明する移動文書が添付される。
- 3.4 工程における記録及び個体識別情報は以下のことを追跡するのに十分でなければならない。
 - 3.4.1 日本に輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉からバッチ中の枝肉

- 3.4.2 枝肉のバッチから動物のバッチ
- 3.4.3 個々の枝肉から個々の動物
- 3.4.4 各動物のバッチにおける個々の動物の個体識別情報
- 3.4.5 個々の動物から生産農場

4 特定の製品条件

- 4.1 めん羊及び山羊の肉及び内臓肉は、スクレイパーによる制限下でない群に由来するものでなければならない。
- 4.2 めん羊及び山羊の肉及び内臓肉は、厚生労働省とイタリア保健省が日本への輸出が可能であると認めた肉（串に刺した細切肉を含む。）、内臓肉及びそれらの製品でなければならない。
- 4.3 「めん羊及び山羊の肉及び内臓肉」とは、以下の組織を除く全てのめん羊及び山羊の部位を意味する。
 - ・ 12 か月齢を超えるめん羊及び山羊又は永久歯が萌出しためん羊及び山羊の頭部（扁桃は含まれるが、舌、頬肉及び皮は含まれない）並びに脊髄
 - ・ 全月齢のめん羊及び山羊の脾臓及び回腸
- 4.3 日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉並びにそれらが由来する枝肉及び動物は、生産記録まで追跡可能であるべきである。

5 加工条件

- 5.1 日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉は、4 の遵守が確保された施設の HACCP/SSOP による手順で加工されなければならない。
- 5.2 日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉は、前述の 4.3 中に記載される不適切な部位が確実に衛生的に除去される方法で加工されなければならない。また、これらの不適切な部位によるいかなる交叉汚染も防がなければならない。
- 5.3 施設の HACCP/SSOP に内部監査を含め、本文書の特定の条件が効果的に実行され、適合しているかを管理できるようにしなければならない。

6 日本向け輸出施設の指定

- 6.1 イタリアから日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の指定施設は、現地調査の後、イタリア保健省による認可を得た施設（と畜場、カット施設、加工施設、冷蔵施設）でなければならない。指定施設の認可は厚生労働省との合意によるイタリア保健省の責任の下にある。
- 6.2 指定施設は、イタリアから日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の特定の加工要件を満たさなければならない。
- 6.3 日本向け輸出の指定施設はイタリア保健省によりリスト化されなければならない。イタリア保健省は、日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の指定施設の公式リストを、毎年厚生労働省へ提供しなければならない。
- 6.4 イタリアから日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の指定施設は、本手順に示す全ての条件並びにイタリア及びEUの規制を遵守しなければならない。
- 6.5 指定施設における本文書の執行状況を確認するために必要な全ての情報は、イタリア保健省の審査のために提供されなければならない。

7 輸出証明書

- 7.1 日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉には、対日輸出に関するイタリア保健省の責任の下、政府公的獣医師が発行する衛生証明書が添付されなければならない。
- 7.2 衛生証明書は日本の食品衛生法に規定される必要な情報を含まなければならない。
- 7.3 衛生証明書は次の文を含まなければならない。「ここに記載される製品は、「輸出証明プログラム-日本向けに輸出可能なめん羊及び山羊のと畜並びにめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の加工の基準」を満たす。」

8 厚生労働省による監査及び輸入検査

- 8.1 厚生労働省は、イタリア保健省、日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉の指定施設及び関連施設を含む、イタリアの監視システムに関する現地査察を実施することができる。
- 8.2 厚生労働省による監査又は輸入検査の結果、これらの基準が遵守されていないことが判明した場合は、イタリア保健省は改善又は防止措置を含む適切な対応をとらなければならない。

イタリアから日本向けに輸出されるめん羊及び山羊の肉及び内臓肉にかかるこれらの条件は、2020年6月29日から適用される。